

ROTOR

IMPORTATOR ROMÂNIA

BEM RETAIL GROUP SRL,
Avram Iancu nr.38
or.Otopeni,jud.Ilfov
Departamentul de service:
+40 741 236 663
Departamentul de vânzări:
+40 741 114 191
contact@elefant-tools.ro
www.elefant-tools.ro

IMPORTATOR MOLDOVA

SC"BEM INNA" SRL,
MD-2023, Republica Moldova,
Mun. Chişinău, str. Uzinelor 1
Departament de vânzări:
(+373) 22 921 180,
(+373) 61 099 998,
Centru de deservire tehnică
(+373) 68 512 266
masterbem@mail.ru
www.instrumentmarket.md

ВНОСИТЕЛ БЪЛГАРИЯ

Елефант Тулс ООД
България, 1799 София,
Младост 2, бл. 261А ,
вх. 2, ет. 4, ап.12
Тел.: +359 89 986 1391,
+359 89 030 2875
elefanttoolsbg@gmail.com
www.elefant-tools.bg

ROTOR

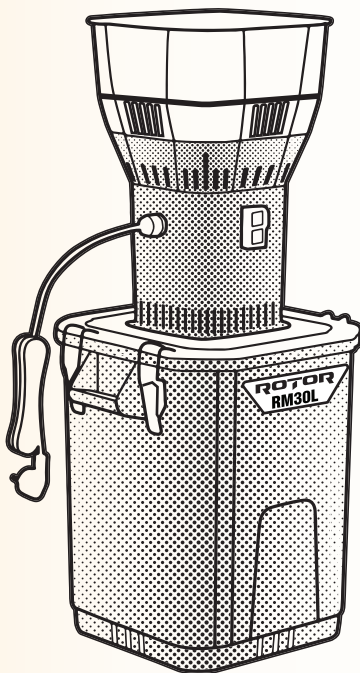
USER MANUAL

FEED CRUSHER

RM30L

RM45L

RM55L



MOARĂ DE CEREALE ELECTRICĂ

ЗЕРНОДРОБИЛКА ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ

Електрическа мелница за зърно

Yem kırma makinesi



TECHNICAL DESCRIPTION:

- on/off button
- motor power: 1500W(RM55L); 1300W (RM45L); 1200W (RM30L)
- rotation speed: 1900 rpm
- voltage: 220-240V- 50Hz
- heavy duty electric motor
- thermal protection for motor
- electric cable ground plug as C.E. norms
- Sieves hole size: standard packing with 2.0-3.0-4.0-6.0-8.0mm
- material: hopper and housing made of high-quality plastic, the bucket for the milled products is made of steel or plastic (optional)
- Inlet capacity: 7L(RM30L model) ,13.4L (RM45/55L model).
- bucket volume: 30L/45L/55L
- packing: carton box

MAINTENANCE

Maintenance must always be performed with the motor powered off and the electric cable unplugged from the socket. Before any maintenance or inspection, clean the work area, use protective gloves, and ensure proper tools are in good condition.

- After every use, it is recommended to clean the internal parts of the grain mill.
- Every 10 hours of operation, check the tightness of all screws, inspect the hammer, and ensure the input cable is in good condition.
- Every 50 hours of operation, check that all rotating parts are in good condition and rotate smoothly without noise.
- Every 200 hours of operation, replace the hammer if necessary. Clean the inside of the grain mill and the motor with a fan using a compressed air blower to remove all dust. Ensure that the parts rotate smoothly by hand.

TROUBLESHOOTING AND SOLUTIONS

If the grain mill stops working on its own, check the following potential reasons:

- The motor may have overheated. Wait for it to cool down, then restart the grain mill.
- The thermal protection may have been activated due to heavy use. Wait for the motor to cool down, then restart the grain mill.
- There may be foreign objects inside the milling product. Before opening the grain mill, unplug it and stop the operation. Always ensure that the beans or material you are milling are free from foreign objects.

Vibrations

- Check the hammer knife.
 - Check the sieve.
 - Check the motor support.
- If any part is damaged, it needs to be replaced.

Grain Mill 30L/ 45L/ 55L

The grain mill is designed for grinding small quantities of flour for feeding chickens, cows, or pigs. It can grind corn, rice, barley, oats, rye, wheat, millet, pepper, and other grains. Due to its powerful motor and robust construction, the grain mill can also be used for alimentary purposes and can grind sugar, salt, and other granular products (an option with a stainless steel (inox) knife and mesh is available).

This manual is an integral part of the machine and provides essential information for its operation and maintenance. It is necessary to read it carefully and follow the instructions. The manual, or a copy of it, must always be within reach for any reference by the operator.

Furthermore, we advise contacting the dealer for any additional information, spare parts, or fittings.

All safety norms are important and must be strictly observed.

USAGE



All grain mill models are intended for home use or small family farms and are not designed for industrial use. They assist in preparing various thicknesses of flour for animal consumption (or human consumption if your grain mill uses stainless steel (inox) knife and mesh fittings).

The grain mill can be plugged into any domestic electric switch with a single-phase 220V/50Hz. Ensure the switch is off before plugging it in.

It is forbidden to use the grain mill for grinding wood branches, plastic, or ferrous materials. Ensure the grains you mill are clean of any foreign materials as described earlier.

The final product size is controlled by the sieve size. The regular kit includes 5 sizes: one on the machine and 4 additional.

Only adults should use the grain mill. It is forbidden for children to operate or use the grain mill.

Any arbitrary modifications made to the machine relieve the manufacturer of any responsibility for damages that may result.

Before using the grain mill, you must wear the following: ear muffs, safety gloves, a dust mask, and protective eyewear. Use the grain mill only in well-ventilated environments.

SAFETY REGULATIONS

To avoid accidents, it is necessary to pay attention to the following information:

- The acoustic pressure level is around 92dB during operation, so you must wear ear muffs.
- When the grain mill has finished grinding, switch it off immediately and disconnect the plug from the socket.
- Do not perform any cleaning or maintenance while the motor is running or the plug is connected.
- Ensure all parts are securely fastened. Check them before each use.
- Do not use the grain mill in the rain, in areas with high humidity, or in the presence of flammable gases or liquids. Never use the grain mill with wet hands.
- Before using the grain mill, place it on flat ground. Ensure all parts are properly secured and everything is ready for operation.
- Never place anything other than feed material into the feed crusher for animal consumption.
- This appliance can be used by children aged 8 years and above and by persons with reduced physical, sensory, or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children should not play with the appliance. Cleaning and user maintenance should not be performed by children without supervision.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent, or similarly qualified persons to avoid hazardous situations.
- Be very careful when handling cutting blades during cleaning.
- The machine must be disconnected from its power source during servicing and when replacing parts, such as changing the sieve.
- The sieve should be secured tightly when you change it.
- It is recommended to wear PPE (e.g., gloves, ear muffs, face mask) when using the machine.

OPERATION OF THE GRAIN MILL

1. Every grain mill is tested before delivery by the manufacturer, but it is better if you check on your side before operation too. Safety is most important for you!
2. Open the carton/package and unbox the product.
3. Fix the upper (hopper) part on the metal bucket and close the metal ring tightly. Make sure that it is laid on the ground correctly, and ensure that the screen is chosen correctly for the intended use and is fixed tightly.
4. Before starting the grain mill, make sure the hopper is filled with properly dried seeds (no wet seeds allowed).
5. The grain mill should be stable after step 2. Plug the crusher into the electricity.
6. Push the on/off button and start the milling process.
7. After milling, push the STOP button. Only then open the metal ring and remove the milled product from the bucket. DO NOT open the metal ring while the mill is working.
8. If you want to change the mesh, UNPLUG the mill. DO NOT change the mesh while the mill is plugged in or working! (You have 1 key and 3 additional meshes in the accessories).
9. Do not keep the grain mill ON after finishing the milling.

DESCRIERE TEHNICA:

- buton pornit/oprit
- putere motor: 1500W (RM55L); 1300W (RM45L); 1200 W (RM30L)
- viteza de rotație: 19000 rpm
- tensiune: 220-240V- 50Hz
- motor electric de mare capacitate
- protecție termică pentru motor
- prize de masa cablu electric conform normelor C.E
- Dimensiunea orificiului site-ului: ambalaj standard cu 2,0-3,0-4,0-6,0-8,0mm
- material: buncăr și carcasă din plastic de înaltă calitate, găleata pentru produsele măcinate este din oțel sau plastic (opțional)
- Capacitate admise: 7L (model RM30L), 13,4L (model RM45/55L).
- volum găleată: 30L/45L/55L
- ambalaj: cutie de carton

ÎNTREȚINERE TEHNICĂ

Orice lucrări de mentenanță trebuie efectuate când motorul este oprit și cablul este deconectat de la rețeaua de alimentare.

- Curățați toate părțile interne ale morii după fiecare operație de mărunțire.
- Verificați fiecare surub, dacă este bine fixat, verificați ciocanele și asigurați-vă că cablul electric este în stare bună.
- La fiecare 50 de ore de funcționare, verificați dacă toate piesele rotative sunt bine ascuțite și se rotește fără zgomet.
- La fiecare 200 de ore, dacă este necesar, înlocuiți lama, curățați părțile interne ale morii de cereale și utilizați un compresor de aer comprimat pentru a elimina praful din ventilatorului motorului. Verificați manual dacă ventilatorul se rotește liber.

POSSIBILE DEFECTIUNI ȘI METODE DE REMEDIERE

Dacă moara de cereale nu mai funcționează, verificați unul dintre următoarele puncte:

- Motorul s-a supraîncălzit. Așteptați să se răcească și apoi continuați lucrul.
- Motorul s-a oprit din cauza protecției termice. Așteptați să se răcească și reluați mărunțirea.
- Produsul pentru mărunțire nu a fost curat și au intrat obiecte străine în interior. OPRIȚI motorul, DECONECTAȚI aparatul de la rețea și deschideți-l. Asigurați-vă că încărcați în aparat cerealele curate.

Vibrații

- Verificați ciocanele.
- Verificați sita.
- Verificați suportul motorului.
- Înlocuiți dacă este deteriorat.

MOARA CEREALE RM 30L/ 45L/ 55

Moara de cereale este concepută pentru măcinarea unor cantități mici de făină pentru hrănirea găinilor, vacilor sau porcilor. Poate măcina porumb, orez, orz, ovăz, secară, grâu, mei, piper și alte cereale. Datorită motorului său puternic și construcției robuste, moara de cereale poate fi folosită și în scopuri alimentare și poate măcina zahăr, sare și alte produse granulare (este disponibilă o versiune cu cuțit și sită din inox). Acest manual este parte integrantă a morii și conține informațiile necesare pentru folosirea și întreținerea tehnică a acesteia. Este necesar să citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare și să urmați recomandările conținute în acestea.

Manualul sau o copie a acestuia trebuie să fie disponibile fiecărui pentru utilizare ulterioară. Vă recomandăm să contactați distribuitorul pentru mai multe informații sau pentru piese de schimb.

Toate regulile de siguranță sunt importante și trebuie respectate cu strictețe.

UTILIZARE

Moarele sunt concepute pentru uz casnic sau pentru fermele mici de familie. Ele nu sunt potrivite pentru uz industrial. Moara de cereale ROTOR este folosită pentru prepararea făinii din diverse tipuri de produse, pentru a hrăni animale și păsări (pentru fabricarea făinii destinate consumului uman se folosesc lamele, sitele și componentele din oțel inoxidabil (Inox)).

Moara de cereale poate fi conectată la orice sursă de alimentare monofază de 220 V / 50 Hz. Înainte de conectare, asigurați-vă că aparatul este oprit.

Nu folosiți moara de cereale pentru mărunțirea lemnului, plasticului sau metalului (asigurați-vă că boabele destinate măcinării sunt curate și că printre ele nu se află alte obiecte din materialele menționate mai sus).

Mărimea produsului final depinde de mărimea sitei (setul de livrare include 5 site: o sită este deja instalată pe aparat și 4 site sunt de schimb).

Moara de cereale poate fi folosită doar de adulți. Nu permiteți copiilor să se apropie de aparat și nu le permiteți să-l folosească.

Orice modificare a mașinii eliberează producătorul de orice răspundere pentru eventualele daune cauzate.

Înainte de măcinare, purtați echipament de protecție: căști pentru urechi, mănuși de protecție, mască și vizieră. Folosiți moara de cereale numai în încăperi bine ventilate.

REGULILE DE SIGURANȚĂ

Pentru a evita accidentele, acordați atenție factorilor enumerați mai jos:

- Nivelul de presiune acustică în timpul mărunțirii este aproximativ de 92dB. Purtați protecție auditivă atunci când lucrați pentru o perioadă lungă de timp.
- După ce ați terminat lucrul, opriți imediat aparatul și deconectați-l din priză.
- Nu efectuați lucrări de mentenanță sau curățare în timp ce motorul este pornit sau conectat la rețeaua de alimentare.
- Asigurați-vă că toate piesele sunt bine fixate. Verificați-le înainte de a începe mărunțirea.
- Nu folosiți moara pe timp de ploaie, în locuri cu umiditate ridicată sau în prezența gazelor sau a lichidelor ușor inflamabile. Nu folosiți moara cu mâinile ude.
- Înainte de a începe mărunțirea, așezați mașina pe o suprafață plană.
- Asigurați-vă că toate piesele sunt bine fixate și că totul este gata de funcționare înainte de pornire.
- Încărcați în buncăr numai alimente care sunt potrivite pentru hrănirea animalelor.
- Acest aparat poate fi folosit de copii cu vârsta de 8 ani și peste și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență, dacă sunt sub supraveghere sau au primit instrucțiuni privind utilizarea aparatului în mod sigur și înțeleg pericolului implicat. Copiii nu ar trebui să se joace cu aparatul. Curățarea și întreținerea utilizatorului nu ar trebui să fie efectuate de copii fără supraveghere.
- Dacă cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de producător, agenții săi de servicii sau de persoane calificate pentru a evita situații periculoase.
- Fiți foarte atenți la lamele de tăiere în timpul curățării.
- Aparatul trebuie deconectat de la sursa de alimentare în timpul lucrărilor de mentenanță și de înlocuire a pieselor, cum ar fi schimbarea sitei.
- Sita trebuie bine fixată, atunci când o schimbați.
- Se recomandă purtarea echipamentului de protecție personală (de exemplu, mănuși, protecție pentru urechi, mască) atunci când utilizați aparatul.

UTILIZAREA MORII DE CEREALE

1. Fiecare moară de cereale este testată de către producător înainte de a fi livrată. Cu toate acestea, vă recomandăm să verificați moara înainte de a o folosi. Siguranța este pe primul loc!
2. Deschideți cutia/ambalajul și scoateți aparatul.
3. Conectați partea superioară (buncăr) la rezervorul metalic și închideți bine inelul metalic. Asigurați-vă că moara este bine poziționată pe podea și că ați selectat o sită potrivită pentru mărunțire.
4. Asigurați-vă că buncărul este umplut cu semințe deshidratate și uscate (nu încărcați semințe umede) înainte de a porni moara.
5. După ce ați urmat pasul 2, asigurați-vă că moara este într-o poziție stabilă. Conectați-la sursa de alimentare electrică.
6. Apăsăți butonul de pornire/oprire și începeți mărunțirea.
7. Când ați terminat mărunțirea, apăsați butonul STOP. Inelul metalic poate fi deschis și scos numai după terminarea mărunțirii.
8. Dacă doriți să înlocuiți sita, DECONECTAȚI ștecherul de la rețeaua de alimentare. ESTE INTERZIS să schimbați sita când moara de cereale este conectată sau în funcțiune! (Setul de livrare include 1 cheie și 3 site suplimentare).
9. Nu lăsați mașina pornită după ce mărunțirea este terminată.



ТЕХНИЧЕСКОЕ ОПИСАНИЕ:

- кнопка включения/выключения
- мощность двигателя: 1500 Вт (RM55L); 1300 Вт (RM45L); 1200 Вт (RM30L)
- скорость вращения: 19000 об/мин
- напряжение: 220-240 В - 50 Гц
- сверхмощный электродвигатель
- тепловая защита двигателя
- заземляющий штекер электрического кабеля в соответствии со стандартами С.Е.
- Размер отверстий сита: стандартная упаковка 2,0-3,0-4,0-6,0-8,0 мм
- материал: бункер и корпус изготовлены из высококачественного пластика, ковш для измельченных продуктов изготовлен из стали или пластика (опционально)
- Емкость входного отверстия: 7 л (модель RM30L), 13,4 л (модель RM45/55L).
- объем ковша: 30 л/45 л/55 л
- упаковка: картонная коробка

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Любое техническое обслуживание следует проводить при выключенном двигателе и отключенном шнуре питания. Перед любыми операциями по техническому обслуживанию или осмотру, очистите рабочую зону, наденьте защитные перчатки и используйте соответствующие инструменты, которые всегда должны содержаться в отличном состоянии.

- Очищайте все внутренние части зернодробилки после каждой операции.
- Каждые 10 часов работы проверяйте затяжку всех винтов, осматривайте молоток и убедитесь, что входная кабель находится в хорошем состоянии.
- Каждые 50 часов работы проверяйте, чтобы все вращающиеся детали были хорошо заточены и вращались бесшумно.
- При необходимости замените лезвие, очистите зернодробилку изнутри и используйте компрессор сжатого воздуха для удаления пыли с вентилятора двигателя каждые 200 часов. Вручную убедитесь, что вентилятор вращается свободно.

ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И СПОСОБЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

Если зернодробилка перестает работать, проверьте один из следующих пунктов:

- Аппарат перегрелся. Подождите, пока он остынет, и продолжите работу с аппаратом.
- Двигатель остановился из-за тепловой защиты. Подождите, пока он остынет, и возобновите измельчение.
- Продукт для измельчения не был чистым, внутрь попали посторонние предметы. ВЫКЛЮЧИТЕ двигатель, ОТКЛЮЧИТЕ от сети и откройте. Обязательно загружайте в аппарат чистые крупы.

Вибрации

- Проверьте молотки.
 - Проверьте сито.
 - Проверьте опору двигателя.
- В случае повреждения замените.

Зернодробилка RM 30 л/45 л/55 л

Электрическая зернодробилка используется для измельчения муки для кормления кур, коров или свиней (она может измельчать кукурузу, рис, ячмень, рожь, пшеницу, просо, перец и многое другое). Благодаря мощному двигателю и высокому качеству изготовления, эта зернодробилка может использоваться в пищевых целях и может измельчать сахар, соль или другие гранулированные продукты (доступна модель с ножом из нержавеющей стали и сеткой). Это руководство является неотъемлемой частью аппарата и содержит информацию, необходимую для его эксплуатации и технического обслуживания. Необходимо внимательно прочитать инструкцию по эксплуатации и следовать содержащимся в ней инструкциям. Руководство или его копия должны быть доступны каждому оператору для использования в будущем. Мы рекомендуем вам связаться с вашим дилером для получения дополнительной информации или для запасных частей. Необходимо строго соблюдать все правила безопасности.



ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Зернодробилки предназначены для домашнего использования или для небольших семейных ферм. Они не подходят для промышленного использования. Зернодробилка используется для приготовления муки различного помола для кормления животных и птиц (для приготовления муки, предназначенной для употребления людьми, используются специальные лезвия, сетки и фитинги из нержавеющей стали). Зернодробилка может быть подключена к любому однофазному источнику питания 220 В / 50 Гц. Перед подключением убедитесь, что аппарат выключен.

Не используйте зернодробилку для измельчения древесных веток, пластика или металла. Убедитесь, что зерно для измельчения чистое и не содержит посторонних предметов, указанных выше.

Размер конечного продукта зависит от размера сита. В комплект поставки входят 5 сит: одно сито уже установлено на машине и 4 сменных сита.

Зернодробилку могут использовать только взрослые. Не подпускайте детей к аппарату и не позволяйте им использовать его.

Любая произвольная модификация машины освобождает производителя от ответственности за любой ущерб.

Перед началом измельчения наденьте следующие средства защиты: наушники, защитные перчатки, маску и защитные очки. Используйте зернодробилку только в хорошо вентилируемых помещениях.

ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

Во избежание несчастных случаев, обратите внимание на следующие моменты:

- Уровень звукового давления при измельчении составляет около 50-60 дБ. При длительной работе используйте средства защиты органов слуха.
- По окончании измельчения немедленно выключите аппарат и отключите его от сети.
- Не выполняйте никаких операций по техническому обслуживанию или очистке при работающем двигателе, то есть когда он подключен к электросети.
- Убедитесь, что все детали надежно закреплены, проверьте их перед началом измельчения.
- Не используйте зернодробилку под дождем, в местах с высокой влажностью или в местах где присутствуют горючие газы или жидкости. Не используйте аппарат мокрыми руками.
- Перед тем, как начать измельчение, поместите аппарат на ровную поверхность. Перед включением убедитесь, что все детали надежно закреплены и готовы к работе.
- Загружайте в бункер только продукты, пригодные для употребления животными.
- Этот аппарат может использоваться детьми в возрасте от 8 лет и старше, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, либо с недостаточным опытом и знаниями, если они находятся под присмотром или получили инструктаж по безопасному использованию аппарата и понимают связанные с этим опасности. Дети не должны играть с аппаратом. Очистка и техническое обслуживание аппарата не должны выполняться детьми без присмотра.
- Если шнур питания поврежден, его должен заменить производитель, его сервисный агент или аналогично квалифицированные лица, чтобы избежать опасных ситуаций.
- Будьте очень осторожны при обращении с режущими лезвиями во время очистки.
- Аппарат должен быть отключен от источника питания во время обслуживания и замены деталей, таких как смена сита.
- Сито должно быть надежно закреплено при его замене.
- Рекомендуется использовать средства индивидуальной защиты (например, перчатки, защитные наушники, маска) при использовании аппарата.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ ЗЕРНОДРОБИЛКИ

1. Перед отправкой каждая зернодробилка тестируется производителем. Тем не менее, мы настоятельно рекомендуем проверять аппарат перед началом его использования. Безопасность прежде всего!
2. Откройте картонную коробку и вытащите аппарат.
3. Соедините верхнюю часть (бункер) с металлическим резервуаром (баком) и плотно закройте металлическое кольцо. Убедитесь, что аппарат хорошо расположен на полу и что вы выбрали подходящее сито для измельчения.
4. Перед запуском аппарата убедитесь, что бункер заполнен обезжиренными и сухими семенами (не загружайте влажные семена).
5. Зернодробилка должна быть устойчива после шага 2. Подключите дробилку к электричеству.
6. Нажмите кнопку включения/выключения и начните измельчение.
7. По окончании измельчения нажмите кнопку СТОП. Металлическое кольцо можно открывать и снимать только после окончания измельчения.
8. Если вы хотите заменить сито, ОТСОЕДИНИТЕ вилку от сети. ЗАПРЕЩАЕТСЯ менять сито при подключенной или работающей зернодробилке! (в комплекте 1 ключ и 3 дополнительных сита).
9. Не оставляйте аппарат включенным после завершения измельчения.

ТЕХНИЧЕСКО ОПИСАНИЕ:

- Бутон ВКЛ / ИЗКЛ
- мощност на мотора: 1500W (RM55L); 1300W (RM45L); 1200 W (RM30L)
- скорост на въртене: 19000 об/мин
- напрежение: 220-240V- 50Hz
- тежкотоварен електродвигател
- термична защита на двигателя
- щепсел за заземяване на електрическия кабел според нормите на С.Е
- Размер на отвора на ситата: стандартна опаковка с 2,0-3,0-4,0-6,0-8,0 mm
- материал: бункер и корпус от висококачествена пластмаса, кофата за смлени продукти е от стомана или пластмаса (опция)
- Капацитет на входа: 7L (модел RM30L), 13.4L (модел RM45/55L).
- обем на кофата: 30L/45L/55L
- опаковка: картонена кутия

ПОДДРЪЖКА

Всяка поддръжка трябва да се извършва при изключен двигател и изваден електрически кабел от преклювачателя.
Преди каквато и да е операция по поддръжка или проверка, почистете работната зона, винаги използвайте защитни ръкавици и подходящи инструменти в добри условия.

- след всяка работа се препоръчва почистване на вътрешните части на мелницата за зърно.
- Препоръчително е на всеки 10 часа работа да проверявате затягането на всички винтове, да проверявате за чук, да проверявате дали входният кабел е в добра състояние.
- на всеки 50 часа работа проверявайте дали въртящите се части са в добра форма и се въртят без шум.
- на всеки 200 часа сменете чук, ако е необходимо, почистете вътрешността на мелницата за зърно и двигателя с вентилатор с въздушен компресор под налягане от всякакъв прах, проверете дали се върти добре на ръка.

ПРОБЛЕМИ-РЕШЕНИЯ

Ако мелницата за зърно спре да работи сама, трябва да проверите една от причините.

- Моторът е прегрял и трябва да изчакате да изстине и да рестартирате.
- Поради изправната термозащита спря двигателя; трябва да изчакате охлаждането и да рестартирате мелницата за зърно.
- Продуктът за смилане не е чист и някои други предмети са попаднали вътре, преди да отворите ИЗКЛЮЧВАНЕ и СПРЕТЕ работата. Уверете се, че през цялото време, когато поставяте зърна вътре, няма чужди предмети в материала/продукта, който искате да смилате!

МЕЛНИЦА ЗА ЗЪРНО RM 30L/45L/55L

Мелница за мелене на малки количества брашна за храна на кокошки, крави или прасета (може да мели царевица, ориз, ечемик, овес, ръж, пшеница, просо, черен пипер и други). Благодарение на мощния мотор и добрата конструкция, мелницата за зърно може да се използва за хранителни цели и може да мели захар, сол или други гранулирани продукти (предлага се опция за иненокс нож и мрежа).

Настоящото ръководство е интегрирана част от машината и обхваща необходимата информация за експлоатация и поддръжка.

Необходимо е да го прочетете внимателно и да следвате инструкциите. Ръководството или копие от него трябва винаги да е на разположение за справка от оператора.

Освен това съветваме да се свържете с дилъра за допълнителна информация или резервни части, фитинги.

Всички норми за безопасност са важни и като такива трябва да се спазват стриктно.



ИЗПОЛЗВАНЕ

Всички модели мелници за зърно се използват за домашна употреба или малки семейни ферми, не се предлагат за промишлена употреба, е помощник за приготвяне на брашна с различна дебелина за консумация от животни (консумация от хора, ако вашата мелница за зърно използва иненокс нож и иненокс мрежа, иненоксови фитинги).

Мелницата за зърно може да бъде включена към всякакъв вид домашен електрически преклювач, еднофазен 220V - и се уверете, че е изключен, преди да го включите.

Забранено е използването на мелница за зърно за смилане на дървесни клони, пластмаса или желязни материали (проверете зърната, които мелите, за да са чисти от чужди материали, както е описано по-горе).

Размерът на крайния продукт се контролира от размера на ситото (в обикновен комплект получавате 5 размера, един на машина и 4 допълнителни).

Само пълнотелни хора могат да използват мелницата за зърно, забранено е за деца да работят и използват мелница за зърно!

Всяка произволна модификация, причинена на машината, освобождава производителя от всякаква отговорност за евентуални повреди, причинени от машината.

Преди работа с мелницата за зърно е необходимо да носите както следва: антифони, предпазни ръкавици, противопожарна маска и защитни очила. Използвайте мелницата за зърно само в добре проветриви среди.

ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

За да избегнете инциденти, е необходимо да обърнете внимание на информацията по-долу:

- нивото на акустична мощност е около 92 dB по време на работа, така че носете антифони за продължителна работа.
- когато мелницата за зърно приключи със смилането, преклювачателят на продуктите се изключва незабавно и винаги изключвайте щепсела от преклювачателя.
- не извършвайте никаква поддръжка по почистване, докато моторът работи, а не в изключен щепсел.
- уверете се, че всички части са затегнати, проверявайте ги винаги преди работа.
- не използвайте мелницата за зърно под дъжд или в помещения с висок процент влажност или на места с наличие на запалими газове или течности, никога не използвайте мелницата за зърно с мокри ръце.
- преди да работите с мелницата за зърно, поставете я на равна повърхност, преди да включите захранващата тръскачка, уверете се, че всички части са правилно фиксирани и всичко е готово за работа.
- никога не поставяйте в захранващата тръскачка нищо друго освен материал за фураж, консумация на животни.
- Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години и лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или липса на опит и познания, ако са под наблюдение или са инструктирани относно използването на уреда по безопасен начин и разбират включени опасности. Децата не трябва да си играят с уреда. Почистването и потребителската поддръжка не трябва да се извършват от деца без надзор.
- Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде заменен от производителя, негов сервизен агент или лица с подобна квалификация, за да се избегне опасност.
- Бъдете много внимателни, когато боравите с режещите остриета по време на почистване.
- Машината трябва да бъде изключена от източника на захранване по време на обслужване и при смяна на части, например смяна на ситото.
- Ситото трябва да бъде здраво закрепено, когато смените ситото.
- Препоръчително е да носите ЛПС (напр. ръкавици, антифони, маска за лице ...), когато използвате машината.

ЕКСПЛОАТАЦИЯ ЗЪРНОМЕЛНИЦАТА

1. Всяка мелница за зърно се тества преди доставката от производителя, но е по-добре, ако проверите и от ваша страна преди работа, безопасността е най-важна за вас!
2. Отворете кашона, разопаковайте продукта.
3. Фиксирайте горната (хопера) част върху метална кофа и затворете металния пръстен плътно. Уверете се, че той трябва да бъде поставен правилно на земята и се уверете, че екранът е избран правилно за предложената работа и е фиксиран здраво.
4. Преди да стартирате мелницата за зърно, уверете се, че бункерът е пълен с правилно изсушени семена (не се допускат мокри семена за смилане).
5. Мелницата за зърно трябва да е стабилна след точка 2, включете тръскачката в електричество.
6. Натиснете бутона за включване/изключване и започнете процеса на фрезование.

7 . След смилане натиснете бутона СТОП и едва след като отворите металния пръстен и извадите смления продукт от кофата, НЕ отваряйте металния пръстен, докато мелницата работи.

8 . Ако искате да смените мрежата, ИЗКЛЮЧЕТЕ мелницата, НЕ сменяйте мрежата, когато мелницата е включена или работи! (имате 1 ключ и 3 допълнителни аксесоара за мрежа).

9 . Не оставяйте зърнената мелница ВКЛЮЧЕНА след приключване на смилането.

TEKNİK AÇIKLAMA:

- açma/kapama düğmesi
- motor gücü: 1500W (RM55L); 1300W (RM45L); 1200W (RM30L)
- dönüş hızı: 19000 rpm
- voltaj: 220-240V- 50Hz
- ağır hizmet tipi elektrik motoru
- motor için termal koruma
- elektrik kablosu topraklama fişi C.E. normlarına göre
- Elek delik boyutu: 2,0-3,0-4,0-6,0-8,0 mm standart paketleme
- malzeme: hazne ve gövde yüksek kaliteli plastikten yapılmıştır, öğütülmüş ürünler için kova çelik veya plastikten yapılmıştır (isteğe bağlı)
- Giriş kapasitesi: 7L (RM30L modeli), 13,4L (RM45/55L modeli).
- kova hacmi: 30L/45L/55L
- ambalaj: karton kutu

BAKIM

Her bakım, motor kapalıyken ve elektrik kablosu şalterden çıkarılmış haldeyken yapılmalıdır.

Herhangi bir bakım veya kontrol işleminden önce, çalışma alanını temizleyin, koruyucu eldivenler ve her zaman iyi durumda olan uygun aletler kullanın.

- her çalışmadan sonra Tahlil değirmeninin iç kısımlarının temizlenmesi önerilir.
- her 10 saatlik çalışmada tüm vidaların sıkılığı kontrol etmeniz, çekici kontrol etmeniz, giriş kablosunun iyi durumda olduğundan emin olmanız önerilir.
- her 50 saatlik çalışmada, dönen parçaların iyi durumda olduğundan ve sessiz döndüğünden emin olun.

- gerekirse her 200 saatte bir çekici değiştirin, Tahlil değirmeninin içini ve fanlı motoru besleyici hava kompresörüyle tüm tozdan temizleyin, elle iyi döndü döndüğünü kontrol edin.

SORUNLAR-ÇÖZÜMLER

Tahlil değirmeni kendiliğinden çalışmayı durdurursa, nedenlerden birini kontrol etmelisiniz.

- Motor aşırı ısındı ve soğumasını bekleyip yeniden başlatmanız gerekir.
- Çok çalışan termal koruma motoru durdurduğunu için; soğumasını beklemeniz ve Tahlil değirmenini yeniden başlatmanız gerekir.
- Öğütme ürünü temiz değil ve içine başka nesneler girmişse, açmadan önce FİŞİ ÇEKİN ve çalışmayı DURDURUN. İçine koyduğunuz her fasulyede, öğütmek istediğiniz malzeme/üründe yabancı nesne olmadığından emin olun!

TAHLİL DEĞİRMENİ RM 30L/45L/55L

Tavuk, inek veya domuz beslemek için az miktarda un öğütmek için tahlil değirmeni (mısır, pirinç, arpa, yulaf, çavdar, buğday, darı, biber ve diğerlerini öğütebilir). Güçlü motoru ve iyi yapısı sayesinde, Tahlil değirmeni besleme amaçlı kullanılabilir ve şeker, tuz veya diğer granül ürünleri öğütebilir (inox bıçak ve elek seçeneği mevcuttur).

Mevcut kılavuz, makinenin entegre bir parçasıdır ve kullanım ve bakım için gerekli bilgileri kapsar.

Dikkatlice okunması ve talimatları uyulması gerekir. Kılavuz veya kopyası, operatör tarafından herhangi bir referans için her zaman erişilebilir bir yerde olmalıdır.

Ayrıca, herhangi bir ek bilgi veya yedek parça, bağlantı parçası için bayi ile iletişime geçmenizi öneririz.

Tüm güvenlik normları önemlidir ve bu nedenle kesinlikle uyulmalıdır.



KULLANIM

Tüm Tahlil değirmeni modelleri ev küçük aile çiftlikleri için kullanılır, endüstriyel kullanım için önerilmez. Hayvan tüketimi için çeşitli kalınlıklarda onların hazırlanmasında yardımcıdır (Tahlil değirmeninin paslanmaz bıçak ve paslanmaz elek, paslanmaz bağlantı parçaları kullanıyorsa insan tüketimi için).

Tahlil değirmeni herhangi bir tür ev tipi elektrik şalterine tek fazla 220V'a takılabilir ve fişi takmadan önce şalterin kapalı olduğundan emin olun.

Tahlil değirmenini ağaç dalları, plastik veya demirli malzemeleri öğütmek için kullanmak yasaktır (öğütüğünüz tahlilleri daha önce açıklandığı gibi yabancı maddelerden temiz olduğundan emin olun).

Son ürün boyutu elek boyutuyla kontrol edilir (normal sette 5 boyut alırsınız, biri makinede ve 4 ek).

Tahlil değirmenini yalnızca yetiştiriciler kullanabilir, çocukların çalışması ve Tahlil değirmenini kullanması yasaktır!

Makinede yapılan herhangi bir keyfi değişiklik, üreticiyi olası tahrikli hasarlardan kaynaklanan herhangi bir sorumluluktan kurtarır.

Tahlil değirmeni ile çalışmadan önce, aşağıdakilerin giymesi gerekir: kulaklık, güvenlik eldiveni, toz maskesi ve koruyucu gözlük. Tahlil değirmenini yalnızca iyi havalandırılmış ortamlarda kullanın.

GÜVENLİK YÖNETMELİKLERİ

Kazaları önlemek için aşağıdaki bilgilere dikkat etmek gerekir:

- çalışma sırasında akustik güç seviyesi yaklaşık 92 dB'dir, bu nedenle uzun çalışma süresi boyunca kulaklık takın.
- Tahlil değirmeni öğütmeyi bitirdiğinde, ürün anahtarını hemen kapanır ve fişi her zaman anahtardan çıkarın.
- motor çalışırken, fiş takılıyken herhangi bir temizlik bakımı yapmayın.
- tüm parçaların sıkı bir şekilde yerleştirildiğinden emin olun, çalışmadan önce her zaman kontrol edin.
- Tahlil değirmenini yağmur altında veya yüksek nem oranına sahip alanlarda veya yarı gazların veya sıvıların bulunduğu yerlerde kullanmayın, tahlil değirmenini asla ıslak ellerle kullanmayın.
- Tahlil değirmeni ile çalışmadan önce düz bir zemine yerleştirin, besleyici kırıcı açmadan önce tüm parçaların düzgün bir şekilde sabitlendiğinden ve her şeyin çalışmaya hazır olduğundan emin olun. • Besleyici kırıcıya asla yem, hayvan tüketimi için malzeme dışında hiçbir şey sokmayın.
- Bu cihaz, 8 yaş ve üzeri çocuklar ve fiziksel, duyuşal veya zihinsel yetenekleri azalmış veya deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından, cihazın güvenli bir şekilde kullanımıyla ilgili gözetim veya talimat verilmiş ve içerdiği tehlikeleri anlamışlarsa kullanılabilir. Çocuklar cihazla oynamamalıdır. Temizlik ve kullanıcı bakımı gözetim olmadan çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Besleme kablosu hasarlıysa, bir tehlikeyi önlemek için üretici, servis temsilcisi veya benzer şekilde kalifiye kişiler tarafından değiştirilmelidir.
- Temizlik sırasında kesme bıçaklarını tutarken çok dikkatli olun.
- Servis sırasında ve parçaları değiştirirken, örneğin eleği değiştirirken makine güç kaynağından ayrılmalıdır.
- Eleği değiştirirken elek sıkıca sabitlenmelidir.
- Makineyi kullanırken KKD (örneğin eldiven, kulaklık, yüz maskesi ...) giymeniz önerilir.

TAHLİL DEĞİRMENİNİN ÇALIŞTIRILMASI

1. Her Tahlil değirmeni teslimatından önce üretici tarafından test edilir ancak çalıştırmadan önce kendi tarafından kontrol ederseniz daha iyi olur, güvenliğin sizin için en önemli şeydir!
2. Karton kutuyu açın, ürünü kutusundan çıkarın.
3. Üst (hazne) kısmını metal kovaya sabitleyin ve metal halkayı sıkıca kapatın. Zemine doğru bir şekilde yerleştirildiğinden ve eleğin önerilen görev için doğru şekilde seçildiğinden ve sıkıca sabitlendiğinden emin olun.
4. Tahlil değirmenini çalıştırmadan önce haznenin uygun kurulumlu tohumlarla doldurulduğundan emin olun (öğütülecek ıslak tohumlara izin verilmez).
5. Tahlil değirmeni 2. noktadan sonra sabit olmalıdır, kırıcıyı elektrikle takın.
6. Açma/kapama düğmesine basın ve öğütme işlemini başlatın.
7. Öğütme işleminden sonra DURDUR öğütme basını ve yalnızca metal halkayı açtıktan ve öğütülmüş ürünü kovadan çıkardıktan sonra, değirmen çalışırken metal halkayı AÇMAYIN.
8. Eğer öğüdü değiştirmek istiyorsanız Değirmeni FİŞTEN ÇIKARIN, Değirmen takılıyken veya çalışırken öğüdü DEĞİŞTİRMİYİNİ (1 anahtarınız ve 3 örgü ek aksesuarınız var).
9. Öğütme işlemini tamamladıktan sonra Tahlil Değirmenini AÇIK tutmayın.

CE DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

Noi, SC BEM RETAIL GROUP SRL cu sediul in Avram Iancu nr.38 or. Otopeni, jud. Ilfov, Romania asigurăm, garantăm și declarăm pe propria răspundere, conform prevederilor art.5 din Hotararea Guvernului nr. 497/2003 privind regimul produselor și serviciilor care pot pune în pericol viața, sănătatea, securitatea muncii și protecția mediului, ca: Produsul "MOARĂ DE CEREALE ELECTRICĂ" marca ROTOR, Modele: RM25L, RM30L, RM45L, RM50L, RM60L, RMP25L, RMP60L a care se referă prezenta declarație, respectă și este conform cu prevederile: HG 409/2016 - Art. 7. alin. 4, HG 497/2003 - Art. 5 alin. 1 lit. b, HG 431/2019 - Art. 28, si cu Directiva 2014/30/UE Echipamente Electrice Respectiv a standardelor: EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-3:2013/A1:2019și pot fi comercializate, având marcajul de conformitate CE aplicat de producător.

NR. CERTIFICAT: CTB220923040EX

Data Înregistrării: 27/09/2022

Administrator

Romanov Miroslav



RO

CE DECLARATION OF CONFORMITY

We BEM RETAIL GROUP SRL as the responsible manufacturer declare that the following ROTOR machine(s): Grain mill, Models: RM25L, RM30L, RM45L, RM50L, RM60L, RMP25L, RMP60L are of series production and conforms to the following European Directives: Directive 2014/30/EU Electrical Equipment and are manufactured in accordance with the following standards or standardized documents: EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-3:2013/A1:2019
CERTIFICATE NO.: CTB220923040EX

Registration Date: 27/09/2022

The technical documentation kept by the manufacturer: BEM RETAIL GROUP SRL.,
Avram Iancu nr.38 or. Otopeni, jud. Ilfov, Romania

Director



GB

CE ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Елефант Тулс ООД заявява, че долуизброените продукти с марка ROTOR: Модел: Електрическа мелница за зърно RM25L, RM30L, RM45L, RM50L, RM60L, RMP25L, RMP60L са произведени в съответствие със следните директиви на ЕС: Директива 2014/30/ЕС за електрическо оборудване а съответстват на изброените стандарти: EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-3:2013/A1:2019

CERTIFICATE NO.: CTB220923040EX

Дата на регистрация: 27/09/2022

Техническата документация се пази при производителя: ЕЛЕФАНТ ТУЛС ООД

България, 1799 София, Младост 2, бл. 261А, вх. 2, ет. 4, ап.12

Директор

BG

BEM RETAIL GROUP SRL
WARRANTY CERTIFICATE

The product you own is not intended for industrial purposes and comes with a warranty of 24 months from the date of purchase for individuals, and 12 months for legal entities. This warranty is subject to the conditions outlined in this certificate and requires the presentation of both the invoice and the warranty certificate for validation.

If the product does not meet the specified standards, the consumer has the right to request the seller to either repair or replace the product, without any additional charges, unless such a request is deemed infeasible or unreasonably burdensome.

This request must be made within a maximum of 15 calendar days from the moment the product is taken in for service.

The consumer's rights are provided in Chapter III, Article 9 and the following, L 449/2003.

PRODUCT TYPE:.....
MODEL:
INVOICE NO.....
SOLD BY THE STORE.....
BUYER'S NAME.....
ADDRESS/TELEPHONE NUMBER.....
DATE.....

CONDITIONS UNDER WHICH THE PRODUCT WARRANTY IS VOID:

- Failure to present the defective product at the time of the complaint, along with this certificate and the invoice.
- Defects resulting from non-compliance with the product specifications, assembly instructions, guidelines, handling, and transportation, as well as wear and damage due to product overload, misuse, disassembly and reassembly by unauthorized individuals, or a change in the intended use of the product.
- When the customer requests services that include regular product maintenance, such as adjustments, cleaning, consumable replacements, etc.

I acknowledge, through my signature, that operational tests of the device have been performed, that I have been trained on its proper use, and received the device in perfect working condition, along with all accessories and accompanied by the user guide.

BUYER'S SIGNATURE

SELLER'S SIGNATURE AND STAMP

Produs.....Model.....
Seria de fabricație.....
Factura nr./Data.....

Semnătura și ștampila vânzătorului

Semnătura cumpărătorului

Vândut prin societatea.....din localitatea.....
str.....nr.....

Termenul de garanție comercial este de 24 luni de la vânzarea din magazin.

Tel.cumpărător.....
Data procurării produsului.....

CONDITII DE GARANTIE:

1. Certificatul de arantie este valabil numai dacă este completat corect, fără modificări și ștergeri, semnat și ștampilat cu ștampila magazinului, în însoțit de documentele de achiziție originale (factură, chitanță, bon fiscal).
2. Durata unei reparații poate fi stabilită de comun acord între client și vânzător.
3. Conform art. 20 alin (3)og 21/92 si art 20 si art.21 si lg.449/2003, schimbarea podusului în termenul de garanție va fi posibilă numai în următoarele situații:
 - Produsul prezintă defecte de fabricație;
 - Produsul are o defecțiune ireparabilă;
 - Nerespectarea termenului de reparare convenit între client și vânzător;
 - Produsul nu corespunde specificațiilor
4. Returnarea produsului defect se va efectua numai cu ambalajul original și toate accesoriile livrate, însoțită de bonul fiscal (factura).
5. Garanția nu se aplică accesoriilor consumabile. În funcție de tipul podusului, aceste accesorii consumabile pot include baterii, discuri, lame, lanțuri, capete rotative etc., care prezintă deteriorări mecanice, lovituri, deformări, sau care nu au fost schimbate la timp sau au fost distruse.

GARANȚIA ACOPERĂ REPARAREA GRATUITĂ A DEFECTELOR CAUZATE DE PRODUCĂTOR, ÎN CADRUL TERMENULUI DE GARANȚIE.

1. Centrul de deservire are obligația de a efectua diagnosticarea, expertiza și reparația gratuit în perioada de garanție, în termen de 15 zile de la înregistrarea reclamației consumatorului. În cazul în care produsul nu poate fi reparat, acesta va fi înlocuit imediat după constatarea imposibilității utilizării, cu un produs similar, furnizând un nou termen de garanție, care începe de la data înlocuirii produsului. Agentul economic are aceleași obligații pentru produsul înlocuit ca și pentru produsul vândut inițial.
2. Dacă produsul nu a fost utilizat conform "Ghidului de Utilizare", clientul va suporta o taxă de diagnostic și evaluare de 20 Ron.
3. Vânzătorul are obligația față de consumator, în cadrul termenului de garanție, să asigure și să suporte toate cheltuielile legate de repararea sau înlocuirea produsului reclamat, inclusiv costurile de diagnosticare, expertiză, ambalare și transport.
4. Producătorul și vânzătorul sunt exonerati (absolviți) de obligațiile lor privind garanția în cazul în care defectarea a survenit ca urmare a nerespectării de către consumator a instrucțiunilor de utilizare, întreținere, manipulare, transport și depozitare cuprinse în documentația care însoțește produsul.

PIEDEREA GARANȚIEI

1. Produsul își pierde garanția în următoarele cazuri:
 - Neglijența în utilizare;
 - Nerespectarea condițiilor de întreținere și utilizare specificate în manualul de utilizare;
 - Transport și manipulare necorespunzătoare, șocuri mecanice, loviri, căderi;
 - Folosirea produsului cu accesorii deteriorate sau cu adaptări sau modificări la instalația electrică sau la părțile mecanice ale acestuia;
 - Instalare necorespunzătoare;
 - Nerespectarea normelor de siguranță electrică la utilizarea produsului;
 - Deteriorări sau defecte cauzate de calamități naturale, inundații, incendii, trăsnet, cutremure, șocuri electrice;
 - Defecte cauzate de corpuri străine sau organisme (insecte, gândaci, etc.) care au pătruns în interiorul produsului.
2. Nu fac obiectul garanției defectele cauzate de utilizarea produsului în scopuri profesionale.
3. Dezlipirea sau ruperea intenționată a sigiliului de siguranță.

NU FAC OBIECTUL GARANȚIEI URMĂTOARELE COMPONENTE ȘI ACCESORII, A CĂROR UZURĂ ESTE CONSIDERATĂ NORMALĂ ÎN URMA UTILIZĂRII:

1. Pinion de antrenare lanț (sprocket), șină de ghidaj, sită moară/tocătoare, filtru de ulei, filtru de aer, componente din cauciuc (burduf cilindru, cot carburator, inele de cauciuc, furtune, șimeringuri, curele, etc.)
2. Filtru combustibil, buson benzină, sită rezervor, sonde, rezervoare, plutitoare, obinet combustibil, cuibon , jicloare, duje, injectoare sau duze de injector, sisteme de reglaj sau pârghii, garnituri sau elemente de etanșare ale carburatorului sau părți componente, ale căror uzuri se datorează utilizării unui combustibil necorespunzător normelor indicate.
3. Componente cum ar fi: flambielaj, cilindru, piston, segmente, supape, suferă uzură atunci când acestea se datorează lipsei filtrului de aer sau folosirii unui carburator necorespunzător, sau în cazul unor defecțiuni produse în urma folosirii unui carburant necorespunzător normelor în vigoare, sau când defecțiunea survine din cauza nerespectării regimului de turație, sau în cazul motoarelor în 2 timpi, în cazul unui amete necorespunzător de benzină cu ulei.
4. Becuri, ventilatoare, fulgi, case din plastic, m, e, stuturi, roți sau role din plastic;
5. Aprinderile și relele (în cazul condensării sau scurtcircuitului), bujie, cablu de bujie, întrerupătoare, cabluri electrice;
6. Amortizoare din cauciuc sau arcuri, cabluri (de ambreiaj), accelerație, masă cosită, tracțiune, etc.);
7. Saboți și plăcuțe de frână, ambreiaje, ferodoare, arcuri de ambreiaj;
8. Componentele electrice sau electronice, atunci când defectele survin ca urmare a lipsei împământării, utilizării sau expunerii în condiții de mediu nepotrivite (umiditate excesivă, temperaturi nepotrivite, alimentare cu tensiune necorespunzătoare) sau tensiuni fluctuante (în cazul generatorilor de curent, atunci când puterea consumului este mai mare decât cea furnizată);
9. Presetupa, turbină, carcasă de turbină (atunci când defectul survine ca urmare a impurităților din pompa sau a presiunii create în pompă de alte utilaje, mașini, etc.);
10. Elementele componente ale sistemului de tăiere, cum ar fi: filanțul motoferăstrău, discul motocoasă, cuțitul de tăiat pentru mașina de cosit, cuțitul pentru mașina de gazon, cuțitul pentru moară/tocătoare, etc.;
11. Tambur de pornire, șnur de pornire, arc de pornire, mâner de pornire;
12. Mașă de cosit, cuțit de mașină de cosit, pinte, contra-cuțite, dinți, suporturi de reglaj, suporturi de nucle, nucle, biele (întreg lanțul cinematic al sistemului de tăiere la motocositori), atunci când nu sunt utilizate, reglate sau curățate corespunzător.



ATENȚIE! ACEST PRODUS A FOST FABRICAT NUMAI PENTRU UZUL CASNIC ȘI NU ESTE DESTINAT OPERAȚIUNILOR INDUSTRIALE.



ATENȚIE! RESPECTAȚI CU STRICTE ÎNSTRUCȚIUNILE DIN GHIDUL DE UTILIZARE AL PRODUSULUI!



PUNCTE SERVICE
BEM RETAIL GROUP SRL

JUDET	CONTACT
Bucuresti	str. Avram Iancu nr.38 or: Otopeni, jud. Ilfov Tel.: +40 741 236 663

Garantie: 12 luni.

La momentul achiziției, vă rugăm să solicitați verificarea completă a funcționalității instrumentului electric în prezența Dumneavoastră, asigurați-vă că instrumentul e însoțit de un ghidul de utilitate și că certificatul de garanție este completat în mod corespunzător.

(При покупке требуется проверки комплектности и исправности электроинструмента в Вашем присутствии, наличия инструкции по эксплуатации и правильности заполнения гарантийного талона).

Toate reclamațiile și întrebările legate de schimbarea sau returnarea instrumentului timp de 14 zile de la data achiziției vor fi soluționate numai după diagnosticarea efectuată în SERVICIUL TEHNIC AUTORIZAT AL COMPANIEI.

Vse претензии и вопросы, связанные с заменой или возвратом инструмента в течении 14 дней начиная со дня продажи решаются только после диагностики, проведенной в нашем авторизованном СЕРВИС ЦЕНТРЕ.

Modelul instrumentului.....
(Тип инструмента)
Denumirea instrumentului.....
(Наименование инструмента)
Numărul de serie/numărul de serie emis de uzină.....
(Заводской / серийный номер)
Data vânzării.....
(Дата продажи)
Societatea de comerț.....
(Торговая организация)

Vânzătorul care a deschis ambalajul a verificat integritatea și funcționalitatea și a efectuat vânzarea.....
(Продавец открывший упаковку, комплектность и исправность проверил и продал)

(Numele, semnătura).....
(фамилия и подпись)

BAZELE DESFĂȘURĂRII REPARAȚIEI DE GARANȚIE.

1. Garanția privind echipamentul moto intră în vigoare de la data vânzării, iar posesorul echipamentului are dreptul la reparații gratuite și rezolvarea problemelor cauzate de defectele de fabricație. Deteriorările apărute ca urmare a defectelor materiale sau de producție sunt reparate gratuit în termen de cel mult 14 zile calendaristice de la momentul prezentării la service, în conformitate cu Legea privind Protecția Drepturilor Consumatorilor din Republica Moldova, articolul 13.
2. Reparațiile de garanție se efectuează numai în ateliere autorizate/centre de servicii și doar în cazul în care proprietarul echipamentului prezintă un certificat de garanție de model standard. Un certificat de garanție completat incorect sau incomplet nu conferă dreptul la o reparație de garanție gratuită.
GARANȚIA NU ACOPERĂ PIESELE DE UZURĂ ȘI PIESE DE SCHIMB CUM AR FI: BUJII, PINION DE ANTRENARE, AMORTIZOARE ȘI ELEMENTE DE COMPACTARE DIN CAUCIUC, ANGINAJUL POMPEI DE ULEI, DEMAROR, BENZI DE FRÂNĂ, ARC DE AMBREIAJ, BOBINĂ DE CURENT ELECTRIC, PRECUM ȘI COMPONENTELE DEMONTABILE, ACCESORII DE TĂIERE: LANȚURI, LAME DE GHIDARE, CUȚITELE TRIMMERELOR ȘI MASINILOR DE TUNS GAZON, FIRE ȘI BOBINE CU FIRE, REDUCTOARE, PRECUM ȘI ELEMENTELE DE FIXARE ȘI REGULARE A ACESTORA.
3. Compania nu este responsabilă pentru niciun cost asociat cu instalarea și demontarea echipamentelor în perioada de garanție, precum și pentru eventualele daune cauzate altor echipamente ca urmare a nefuncționării produsului în timpul perioadei de garanție.
4. Serviciile de diagnosticare a echipamentelor, care au confirmat că reclamațiile sunt nejustificate și au fost validate de Serviciul Clienți ca fiind corecte, sunt servicii plătite și trebuie achitate de către client.
 - Reparația și înlocuirea pieselor nu prelungesc perioada de garanție.
 - Piese și componente înlocuite devin proprietatea companiei furnizorului.

VOM PUTEA ADMITE RECLAMAȚIA DE GARANȚIE DOAR ÎN CAZUL ÎN CARE:

1. Dispuneți de bonul de cumpărătură.
 2. Alte persoane nu au efectuat reparații sau au avut loc înlocuiri ale pieselor și accesoriilor, iar instrumentul nu a fost supus unei utilizări necorespunzătoare (cum ar fi transportul inadecvat al instrumentului sau conectarea unor dispozitive care nu au fost aprobate).
 3. Nu există daune cauzate de factori externi sau de alte obiecte, precum nisip sau pietre. De asemenea, nu există daune cauzate de nerespectarea cerințelor de securitate tehnică și a instrucțiunilor de utilizare.
- Lista succintă a defectelor care exclud posibilitatea efectuării reparației în cadrul garanției:
- Pentru produsele fără certificat de garanție completat corect, conform modelului.
 - Pentru produsele la care certificatul de garanție a suferit corecții.
 - Pentru produsele folosite în mod necorespunzător și nu în conformitate cu instrucțiunile de exploatare.
 - Pentru produsele cu daune cauzate de instalarea electrică și hidraulică necorespunzătoare.
 - Pentru produsele utilitate fără lichide (sau alte fluide pompatate).
 - Pentru produse ale căror piese și accesorii au fost supuse uzurii mecanice cauzate de particule abazii și din fluid.
 - Pentru produsele cu leziuni mecanice cauzate în timpul anșportării sau din cauza forțelor mecanice externe după transferul bunurilor către consumatorul final.
 - Pentru produse cu urme de demontare, reparație sau reglare efectuate de persoane neautorizate (în special pentru carburatoare).
- Instrumentul mi-a fost predat în stare de funcționare adecvată, fără defecte mecanice, cu toate componentele necesare. Capacitatea de funcționare a fost verificată în prezența mea.

Am primit Ghidul de Utilitate.

Am luat cunoștință cu obligațiile de garanție și sunt de acord cu acestea.

SEMNĂTURA CUMPĂRĂTORULUI.....



ATENȚIE! ACEST PRODUS A FOST FABRICAT DOAR PENTRU UZ CASNIC, NU PENTRU UTILIZARE INDUSTRIALĂ.



ATENȚIE! RESPECTAȚI ÎN MOD RIGUROS INSTRUCȚIUNILE DIN GHIDUL DE UTILIZARE AL PRODUSULUI!

ОСНОВАНИЯ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ГАРАНТИЙНОГО РЕМОНТА

1.Гарантия на оборудование вступает в силу, с даты его продажи конечному потребителю,и действует в течении 12 месяцев.

В гарантийный период владелец оборудования имеет право на бесплатный ремонт и устранение неисправностей, являющихся заводским дефектом.

2.Гарантийный ремонт производится только в авторизированных мастерских только при наличии у владельца оборудования полностью заполненного гарантийного талона установленного образца. Неправильно или не полностью заполненный гарантийный талон не дает права на бесплатный гарантийный ремонт.

3.Компания не несет ответственность за возможные расходы, связанные с монтажом демонтажем гарантийного оборудования, а также за ущерб, причиненный другому оборудованию в результате выхода изделия из строя в гарантийный период.

4.Диагностика оборудования, выявившая необоснованность претензий клиента и подтвердившая работоспособность диагностируемого оборудования, является платной услугой и подлежит оплате клиентом.

•РЕМОНТ И ЗАМЕНА ЧАСТЕЙ НЕ ПРОДЛЕВАЕТ ГАРАНТИЙНЫЙ СРОК.

•ЗАМЕНЕННЫЕ ДЕТАЛИ (АГРЕГАТЫ) ПЕРЕХОДЯТ В СОБСТВЕННОСТЬ ФИРМЫ.

ПОДПИСИ ПОКУПАТЕЛЯ



ВНИМАНИЕ! СЛЕДУЙТЕ ИНСТРУКЦИЯМ В РУКОВОДСТВЕ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ПРОДУКТА!



ВНИМАНИЕ!
ДАННЫЙ ПРОДУКТ ИЗГОТОВЛЕН ТОЛЬКО ДЛЯ БЫТОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ, НЕ ДЛЯ ПРОМЫШЛЕННЫХ ОПЕРАЦИЙ.

Продукт.....Модел.....
 Производствена серия.....
 Фактура номер/дата.....

Подпис и печат на продавача

Подпис на купувача

Продадено от фирма.....,населено място.....
ул.номер.....
 Тел.на купувач.....
 Дата на закупуване на продукта.....
 Срокът на търговска гаранция е 24 месеца от продажбата в магазина.

По време на гаранционния период, собственикът има право на безплатен ремонт на продукта при възникнали неизправности в резултат на производствени дефекти.

Гаранцията не важи за следните случаи:

- неспазване от страна на потребителя на инструкциите за експлоатация и неправилна употреба на уреда;
- наличието на механични повреди, пукнатини, стружки и повреди, причинени от излагане на агресивна среда и високи температури, както и при попадане на чужди тела във вентилационни- те отвори на инструмента;
- неизправности в резултат на нормално износване на продукта;
- неизправности, възникващи в резултат на претоварване, което води до повреда на двигателя или други компоненти и части;
- върху износващи се части (гумени уплътнения, защитни капаци и др.), сменяеми аксесоари (ножове, бобини, колани);
- при опит за самостоятелен ремонт и смазване на инструмента по време на гаранционния период, познаващо се например поодрасквания или вдлъбнатини по основите или частите на крепежните елементи;
- при използване на нискокачествено масло и бензин;
- при липса на документ, потвърждаващ покупката на даденото изделие (касова бележка, фактура и т.н.).

Гаранционният срок се удължава за периода на престой на уреда в гаранционен сервиз за ремонт.

Стоката е получена в добро състояние, без видими повреди, в пълна окомплектовка, проверена

В мое присъствие, нямам претенции по отношение качеството на стоките. Прочетох и съм съгласен с условията за гаранционно обслужване.

С подписа си под тези гаранционни условия във Вашата Гаранционна карта сте потвърдили, че: сте запознат с правилата за експлоатация и условията на гаранцията. При покупката, изделието е било проверено и се намира в пълна техническа изправност, има безупречен външен вид и отговаря на описаната комплектация



ВНИМАНИЕ!
ТОЗИ ПРОДУКТ Е ПРОИЗВЕДЕН САМО ЗА БИТОВО
ИЗПОЛЗВАНЕ, НЕ ЗА ИНДУСТРИАЛНИ ОПЕРАЦИИ



ВНИМАНИЕ!
СЛЕДВАЙТЕ ИНСТРУКЦИИТЕ В РЪКОВОДСТВОТО
ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ НА ПРОДУКТА!



СЕРВИЗ
Елефант Тулс ООД

АДРЕС	CONTACT
гр. Божурище	София, бул. „Европа“ 251, 1331,Склад №3 елефони: 0899861391,0890302875